

Útgáfustaður: "Paris"

- 1 Eggert Ólafsson (1726-1768)  
Bjarni Pálsson (1719-1779)  
**Voyage en Islande**  
*Ferðabók Eggerts og Bjarna*  
Voyage en Islande, fait par ordre de S. M. Danoise, Contenant des observations sur les mœurs et les usages des Habitans; une description des Lacs, Rivières, Glaciers, Sources chaudes et Volcans; des diverses espèces de Terres, Pierres, Fossiles et Pétrifications; des Animaux, Poissons et Insectes, etc., etc.; avec un atlas; Traduit du danois par Gauthier-de-Lapeyronie, traducteur des Voyages de Pallas. Tome quatrième. ... A Paris, Chez les Frères Levrault, Libraires, quai Malaquai; Et à Strasbourg, chez les mêmes. (1802.)  
  
*Útgáfustaður og -ár:* París, 1802  
*Forleggjari:* Frères Levrault  
*Umfang:* [4], 451 bls. 8°  
  
*Þýðandi:* La Peyronie, Gauthier de (1740-1804)  
*Efnisorð:* Landafraeði ; Ferðasögur  
*Rafraem aðgangur:* <https://baekur.is/bok/d14545ad-a640-4ff1-bee3-7136a83af662>
- 2 Eggert Ólafsson (1726-1768)  
Bjarni Pálsson (1719-1779)  
**Voyage en Islande**  
*Ferðabók Eggerts og Bjarna*  
Voyage en Islande, fait par ordre de S. M. Danoise, Contenant des observations sur les mœurs et les usages des Habitans; une description des Lacs, Rivières, Glaciers, Sources chaudes et Volcans; des diverses espèces de Terres, Pierres, Fossiles et Pétrifications; des Animaux, Poissons et Insectes, etc., etc.; avec un atlas; Traduit du danois par Gauthier-de-Lapeyronie, traducteur des Voyages de Pallas. Tome troisième. ... A Paris, Chez les Frères Levrault, Libraires, quai Malaquai; Et à Strasbourg, chez les mêmes. (1802.)  
  
*Útgáfustaður og -ár:* París, 1802  
*Forleggjari:* Frères Levrault  
*Umfang:* [4], 400 bls. 8°  
  
*Þýðandi:* La Peyronie, Gauthier de (1740-1804)  
*Efnisorð:* Landafraeði ; Ferðasögur  
*Rafraem aðgangur:* <https://baekur.is/bok/d14545ad-a640-4ff1-bee3-7136a83af662>
- 3 Jón Þorsteinsson Thorstensen (1794-1855)  
**Tractatus de morbis in Islandia frequentissimis**  
[Tractatus de morbis in Islandia frequentissimis. Parisiis 1840.]  
  
*Útgáfustaður og -ár:* París, e.t.v. 1840  
*Umfang:* 8°  
  
*Varðveislusaga:* Talið sérprent úr Mémoires de l'Académie Royale de médecine de Paris 8:2 (1840), 28-55, sbr. T. H. Erslew. Eintak hefur ekki fundist.  
*Efnisorð:* Heilbrigðismál  
*Bókfræði:* Erslew, Thomas Hansen (1803-1870): Almindeligt forfatter-lexicon 3, Kaupmannahöfn 1853, 370.

Poèmes islandais

- 4 *Eddukvæði*  
Poèmes islandais (Voluspa, Vafthrudnismal, Lokasenna) tirés de l'Edda de Sæmund publiés avec une traduction, des notes et un glossaire par F. G. Bergmann ... Paris. Imprimé par autorisation du roi à l'imprimerie royale. M DCCC XXXVIII.

*Útgáfustaður og -ár*: París, 1838  
*Umfang*: [4], xvi, 474, [1] bls. 8°

*Útgefandi*: Bergmann, Frédéric Guillaume (1812-1887)  
*Þýðandi*: Bergmann, Frédéric Guillaume (1812-1887)  
*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/b0e8ee30-8e9a-4c40-80c4-f1274662c420>

## 5 **Trois chants de l'Edda**

*Eddukvæði*

Trois chants de l'Edda: Vafthrudnismal, Thrymsqvida; Skirnisfor traduits en vers français accompagnés de notes explicatives des mythes et allégories et suivis d'autres poèmes par W.-E. Frye ... Se vend, à Paris, pour l'Auteur chez Heideloff et Cie, libraires 18, rue des Filles-St-Thomas 1844.

*Útgáfustaður og -ár*: París, 1844  
*Umfang*: xii, [2], 114, [1] bls. 8°

*Þýðandi*: Frye, William Edward (1784-1853)  
*Viðprent*: Frye, William Edward (1784-1853): „La Valhalla Dévoilée, poème mythologique“ 51.-81. bls.  
*Viðprent*: Tegnér Esaias (1782-1846): „Der Riese (Aus dem Schwedischen von Tegner).“ 83.-84. bls.  
*Viðprent*: Tegnér Esaias (1782-1846): „Il gigante (Dal suedese di Tegnér).“ 85.-86. bls.  
*Viðprent*: Stagnelius, Erik Johan (1793-1823): „Gli uccelli migranti (Flytt-Fåglarne), Dal suedese di Stagnelius.“ 87.-89. bls.  
*Viðprent*: Stagnelius, Erik Johan (1793-1823): „The Valkyrie From the swedish of Stagnelius.“ 90.-91. bls.  
*Viðprent*: Tegnér Esaias (1782-1846): „The Times of the Asar (Asatiden). From the swedish of Tegnér.“ 92.-94. bls.  
*Viðprent*: Oehlenschläger, Adam (1779-1850): „Helgès drapa From the Danish of Ohlenschlager,“ 95.-98. bls.  
*Viðprent*: Tegnér Esaias (1782-1846): „The 21st Canto of the Frithiofs Saga ... From the Swedish of Tegner.“ 99.-102. bls.  
*Viðprent*: Tegnér Esaias (1782-1846): „Inno mattutino dello scaldo (Dal suedese di Tegnér).“ 103.-104. bls.  
*Viðprent*: Ingemann, Bernard Severin (1789-1862): „La spasseggiatrice notturna (Nattevandringen) (Dal danese d'Ingemann).“ 105.-107. bls.  
*Viðprent*: Oehlenschläger, Adam (1779-1850): „Chorus of Ghosts in Helheim, in the tragedy of Balder the Good (From the danish of Ohlenschläger).“ 108.-110. bls.  
*Viðprent*: Oehlenschläger, Adam (1779-1850): „The Prophecy of the Vala announcing a new world. (rom[!] the same).“ 111. bls.  
*Viðprent*: Frye, William Edward (1784-1853): „Incarnation des dieux Scandinaves en France.“ 113.-114. bls.  
*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Bókfræði*: Halldór Hermannsson (1878-1958): Bibliography of the Eddas, *Islandica* 13 (1920), 14-15.  
*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/10d47668-3873-42d9-bf08-b251ebe35523>

- 6 Eggert Ólafsson (1726-1768)  
Bjarni Pálsson (1719-1779)

### **Voyage en Islande**

*Ferðabók Eggerts og Bjarna*

Voyage en Islande, fait par ordre de S. M. Danoise, Contenant des observations sur les mœurs et les usages des Habitans; une description des Lacs, Rivières, Glaciers, Sources Chaudes et Volcans; des diverses espèces de Terres, Pierres, Fossiles et Pétrifications; des Animaux, Poissons et Insectes, etc., etc.; avec un atlas; Traduit du danois par Gauthier-de-Lapeyronie, traducteur des Voyages de Pallas. Tome premier. ... A Paris, Chez les Frères Levrault, Libraires, quai Malaquai; Et à Strasbourg, chez les mêmes. (1802.)

*Útgáfustaður og -ár*: París, 1802  
*Forleggjari*: Frères Levrault  
*Umfang*: [4], iv, 444 bls. 8°

*Þýðandi:* La Peyronie, Gauthier de (1740–1804)

*Viðprent:* „Avis du libraire.“ i.–iv. bls.

*Athugasemd:* Í þessari þýðingu er sleppt formála Schønings og viðbæti Joh. Zoëga, en aukið er við köflum um stuðlaberg í 5. bindi, 383–413.

*Efnisorð:* Landafraeði ; Ferðasögur

*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/d14545ad-a640-4ff1-bee3-7136a83af662>

- 7 Eggert Ólafsson (1726–1768)  
Bjarni Pálsson (1719–1779)

### **Voyage en Islande**

*Ferðabók Eggerts og Bjarna*

Voyage en Islande, fait par ordre de S. M. Danoise, Contenant des observations sur les mœurs et les usages des Habitans; une description des Lacs, Rivières, Glaciers, Sources chaudes et Volcans; des diverses espèces de Terres, Pierres, Fossiles et Pétrifications; des Animaux, Poissons et Insectes, etc., etc.; avec un atlas; Traduit du danois par Gauthier-de-Lapeyronie, traducteur des Voyages de Pallas. Tome cinquième. ... A Paris, Chez les Frères Levrault, Libraires, quai Malaquai; Et à Strasbourg, chez les mêmes. (1802.)

*Útgáfustaður og -ár:* París, 1802

*Forleggjari:* Frères Levrault

*Umfang:* [4], 419 bls. 8°

*Þýðandi:* La Peyronie, Gauthier de (1740–1804)

*Efnisorð:* Landafraeði ; Ferðasögur

*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/d14545ad-a640-4ff1-bee3-7136a83af662>

- 8 Sigurður Breiðfjörð Eiríksson (1798–1846)

### **Chant national d'Islande**

Chant national d'Islande.

*Að bókarlokum:* „Imprimerie de H. Fournier et Cie, Rue Saint-Benoit, 7.“

*Útgáfustaður og -ár:* París, e.t.v. 1843–1845

*Prentari:* Fournier, Henri (1800–1888)

*Umfang:* 3, [1] bls. 8°

*Þýðandi:* Marmier, Xavier (1808–1892)

*Athugasemd:* Án ártals en prentarinn starfaði við það heimilisfang sem nefnt er á árunum 1843 og 1845, því er líklegt að ritið sé prentað á þeim tíma. Þýðing eftir Xavier Marmier á kvæðinu Fjöllin á Fróni.

*Efnisorð:* Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði

*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/90ea2f76-f638-4db8-a29c-a7c1e15c5b19>

- 9 Finnur Magnússon (1781–1847)  
Jónas Hallgrímsson (1807–1845)  
Ólafur Pálsson (1814–1876)  
Þorleifur Guðmundsson Repp (1794–1857)  
Magnús Hákonarson (1812–1875)  
Stockfleth, N. V.

### **Chants Islandais**

Chants Islandais.

*Að bókarlokum:* „Typographie de Firmin Didot Frères ...“ 16. bls.

*Útgáfustaður og -ár:* París, 1839

*Umfang:* 16 bls. 8° (½)

*Þýðandi:* Marmier, Xavier (1808–1892)

*Efni:* Formáli þýðanda; þýðing í lausu máli á kvæðum eftir Finn Magnússon, Jónas Hallgrímsson og Ólaf Pálsson; ræða eftir Þorleif Repp; þýðing í lausu máli á kvæði eftir Magnús Hákonarson; bréf til Loðvíks Filippusar konungs frá N. V. Stockfleth.

*Athugasemd*: Kvæðin voru sungin í samsæti Íslendinga í Kaupmannahöfn til heiðurs Paul Gaimard 16. janúar 1839 og ræðan flutt þar. Ljósprentað í Reykjavík 1986 og aftur 1991.  
*Efnisorð*: Bókmenntir ; Kveðskapur / Kvæði ; Tækifæriskvæði  
*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/ec1bb597-ab52-49db-b054-0484ded3a16e>

- 10 Eggert Ólafsson (1726-1768)  
Bjarni Pálsson (1719-1779)

**Atlas du Voyage en Islande**

*Ferðabók Eggerts og Bjarna*

Atlas du Voyage en Islande, fait Par ordre de S. M. Danoise. ... A Paris, Chez les frères Levrault, Libraires, quai Malaquai; Et à Strasbourg, chez les mêmes. (1802.)

*Útgáfustaður og -ár*: París, 1802

*Forleggjari*: Frères Levrault

*Umfang*: [2] bls., 1 uppdr. br., 59 mbl. 4°

*Þýðandi*: La Peyronie, Gauthier de (1740-1804)

*Athugasemd*: Sérstakt bindi með korti og myndum.

*Efnisorð*: Landafræði ; Ferðasögur

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/d14545ad-a640-4ff1-bee3-7136a83af662>

- 11 Eggert Ólafsson (1726-1768)  
Bjarni Pálsson (1719-1779)

**Voyage en Islande**

*Ferðabók Eggerts og Bjarna*

Voyage en Islande, fait par ordre de S. M. Danoise, Contenant des observations sur les mœurs et les usages des Habitans; une description des Lacs, Rivières, Glaciers, Sources chaudes et Volcans; des diverses espèces de Terres, Pierres, Fossiles et Pétrifications; des Animaux, Poissons et Insectes, etc., etc.; avec un atlas; Traduit du danois par Gauthier-de-Lapeyronie, traducteur des Voyages de Pallas. Tome deuxième. ... A Paris, Chez les Frères Levrault, Libraires, quai Malaquai; Et à Strasbourg, chez les mêmes. (1802.)

*Útgáfustaður og -ár*: París, 1802

*Forleggjari*: Frères Levrault

*Umfang*: [4], 434 bls. 8°

*Þýðandi*: La Peyronie, Gauthier de (1740-1804)

*Efnisorð*: Landafræði ; Ferðasögur

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/d14545ad-a640-4ff1-bee3-7136a83af662>

- 12 Snorri Sturluson (1178-1241)

**Edda ou Monumens de la mythologie**

*Edda*

EDDA, | OU | MONUMENS | De la Mythologie & de la Poésie des | anciens peuples du Nord. | Par Mr. P. H. MALLET, | Ci-devant Professeur Royal à Copenhague, Professeur | honoraire de l'Académie de Genève, Membre de | celles d'Upsal & de Lyon, de la Société des | Antiquités de Cassel & Correspondant de l'Académie | Royale des Inscriptions & Belles-Lettres de Paris. | Troisième Édition | Revue, corrigée & considérablement augmentée. | O | A GENEVE, | Chez Barde, Manget & Compagnie, | Imprimeurs-Libraires. | Et à PARIS, chez Buisson, Libraire, | rue des Poitevins. | – | MDCCLXXXVII.

*Útgáfustaður og -ár*: Genf, 1787

*Útgáfustaður og -ár*: París, 1787

*Forleggjari*: Barde, Manget & compagnie

*Forleggjari*: Buisson, François (1753-1814)

*Umfang*: 333, [1] bls. 8°

*Útgáfa*: 3

*Þýðandi*: Mallet, Paul Henri (1730-1807)

*Viðprent*: „AVANT-PROPOS.“ 5.-52. bls.

*Viðprent*: „DE L'ANCIENNE EDDA.“ 265.-291. bls. (Úr Hávamálum).

*Viðprent*: „ODES ET AUTRES POÉSIES ANCIENNES.“ 292.-311. bls.

*Viðprent*: „L'histoire de Charles & de Grym rois en Suède, & de Hialmar fils de Harec roi de Biarmie.“

312.-333. bls.

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit

*Skreytingar*: Bókarhnútar, smámyndir eða einkunnarorð.

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/c4279a5c-2a35-49cd-8c1f-bf611eafd282>